



MD-2012, Chișinău, str. V. Pârcălab nr. 46  
Tel.: (+373 22) 27-75-51, fax: (+373 22) 27-74-71  
e-mail: [office@cca.md](mailto:office@cca.md), <http://www.audiovizual.md>

MD-2012, Chisinau, V. Parcalab str., № 46  
Tel: (+373 22) 27-75-51, fax: (+373 22) 27-74-71  
e-mail: [office@cca.md](mailto:office@cca.md), <http://www.audiovizual.md>

**DECIZIA nr. 19/114**  
din 25 august 2020

**Cu privire la examinarea rezultatelor monitorizării unor furnizori de servicii media la capitolul respectării prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale**

În cadrul ședinței publice din 25 februarie 2020, prin Decizia nr. 5/25, Consiliul Audiovizualului a decis efectuarea unei monitorizări tematice a furnizorilor de servicii media de televiziune la capitolul respectării prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale: *„Filmele artistice și cele documentare sunt transmise cu dublare sau subtitrare în limba română, păstrându-se coloana sonoră originală sau, după caz, versiunea lingvistică licențiată, iar filmele pentru copii sunt dublate sau sonorizate în limba română”*.

În conformitate cu prevederile art. 75 alin. (4) lit. a) și art. 83 alin. (3) lit. a) din Codul serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova, Consiliul Audiovizualului a efectuat monitorizarea posturilor de televiziune „Moldova-2”, „Primul în Moldova” și „NTV Moldova”, în perioada 19-20 iulie 2020.

Este de menționat că în scopul unei analize obiective au fost selectate spre monitorizare două zile consecutive, dintre care o zi lucrătoare și una de week-end.

Rezultatele monitorizării au atestat următoarele:

**I. „MOLDOVA-2”**

În perioada de raport 19-20 iulie 2020, postul public de televiziune „Moldova-2” a difuzat următoarele filme artistice/documentare:

<b>Data</b>	<b>Ora</b>	<b>Filmul</b>	<b>Limba de difuzare</b>	<b>Comentarii (titrare/dublare)</b>
19 iulie	22:36:56	„Nunta mută”	Limba română	-----
20 iulie	09:53:37	„Iubire de argint”	Limba turcă	Dublat în limba română
	17:49:42	„Iubire de argint”	Limba turcă	Dublat în limba română
	21:47:03	„Pentru fiul meu”	Limba turcă	Dublat în limba română

Urmare a monitorizării s-a atestat că postul public de televiziune „Moldova-2” nu a comis abateri de la prevederile art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale.

**II. „NTV MOLDOVA”**

În perioada de raport 19-20 iulie 2020, postul de televiziune „NTV Moldova” a difuzat următoarele filme:

<b>Data</b>	<b>Ora</b>	<b>Filmul</b>	<b>Limba de difuzare</b>	<b>Comentarii (Subtitrare/dublare)</b>
20 iulie	14:01:38	„Морские дьяволы”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	21:46:30	„Пёс-2”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	23:45:16	„Свидетели”	Limba rusă	Subtitrare în limba română

Urmare a monitorizării s-a atestat că în perioada de raport, postul de televiziune „NTV Moldova” nu a comis abateri de la prevederile art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale.

### **III. „PRIMUL ÎN MOLDOVA”**

În perioada de raport 19-20 iulie 2020, postul de televiziune „Primul în Moldova” a difuzat următoarele filme:

<b>Data</b>	<b>Ora</b>	<b>Filmul</b>	<b>Limba de difuzare</b>	<b>Comentarii (titrare/dublare)</b>
19 iulie	07:01:00	Cvartetul Criminal	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	16:00:00	Birtul de pe strada Reatnițkaia	Limba rusă	Subtitrare în limba română
20 iulie	13:17:40	07 își schimbă direcția	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	21:52:16	Drapelul Andreevski	Limba rusă	Subtitrare în limba română

Urmare a monitorizării s-a atestat că în perioada de raport, postul de televiziune „Primul în Moldova” nu a comis abateri de la prevederile art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale.

În temeiul prevederilor Codului serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova, adoptat prin Legea nr. 174 din 08.11.2018, **Consiliul Audiovizualului**

### **DECIDE:**

**1.** A lua act de rezultatele monitorizării posturilor de televiziune: „Moldova-2”, „Primul în Moldova” și „NTV Moldova” (PRO (8) UNANIM – D. VICOL, T. BURAGA, A. COZMA, L. MANOLE, I. ROBU, Iu. ROȘCA, A. URSU-ANTOCI și L. VIZIRU).

**2.** Motivațiile privind rezultatele votării sunt înscrise în Procesul-verbal al ședinței CA din 25 august 2020, parte integrantă a prezentei decizii.

**3.** Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția monitorizare TV.

**4.** Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării și va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a Consiliului Audiovizualului.

**PREȘEDINTE**

**Dragoș VICOL**